

**AGER**  
**REVISTA DE ESTUDIOS SOBRE DESPOBLACIÓN Y DESARROLLO RURAL**  
**JOURNAL OF DEPOPULATION AND RURAL DEVELOPMENT STUDIES**

**Nº 2 (2002)**

**RESÚMENES / ABSTRACTS**

---

**Paloma Ibarra Benlloch (Universidad de Zaragoza)**

***El medio natural de los Pirineos: límites y condicionantes para el desarrollo de actividades económicas***

*Resumen:* El objetivo de este capítulo es presentar una síntesis de los principales rasgos del medio natural de los Pirineos destacando de qué manera este medio ha supuesto serios condicionantes para el desarrollo de actividades económicas por parte de su población. A partir de fuentes bibliográficas y cartográficas, se aborda en primer lugar el problema de la delimitación de los Pirineos, para describir a continuación los rasgos y limitaciones que imponen la estructura del relieve y las fuertes pendientes, la dureza de las temperaturas y la diversidad climática existente, los tipos de vegetación potencial dominantes y sus transformaciones principales y por último, algunas cuestiones sobre los suelos. Se concluye relacionando los diferentes sectores naturales con la desigual distribución de la población en la cordillera.

*Palabras clave:* Pirineos, condicionantes naturales, abrupto, frío, forestal

***The Pyrenees natural habitat: limits and determining factors for the development of economic activities***

*Abstract:* The purpose of this chapter is to present a synthesis of the main characteristics of the Pyrenees natural habitat as well as emphasize on the way this habitat has implied a determining factor for the development of some economic activities of the population. Starting from these bibliographical and cartographic sources, the delimitation of the Pyrenees has been first considered as well as the characteristics and limits imposed by the structure of relief and the steep slopes, the rigor of temperatures and the existing climatic diversity, the different kinds of potential dominant vegetation, their main transformations and some aspects of the soils. To conclude the different natural sectors are related with the uneven distribution of the population in the Pyrenees.

*Keywords:* Pyrenees, natural determining factors, steep, cold, forest.

---

**José Ramón Moreno Fernández (Universidad de Zaragoza)**

***La economía de montaña en el Antiguo Régimen: los equilibrios tradicionales en el Pirineo aragonés***

*Resumen:* En las próximas páginas se presenta una propuesta de marco teórico para la economía de montaña "tradicional" pirenaica, construida a partir de un repaso crítico de la historiografía. Para ello en primer lugar se describen los rasgos esenciales de los equilibrios tradicionales del Pirineo aragonés: sus condiciones ambientales, la dotación de recursos agrícolas y ganaderos, las alternativas industriales y comerciales. Unos elementos capaces de asegurar la supervivencia dotando a la economía local de un gran dinamismo. Seguidamente se subraya la importancia de

los mecanismos institucionales que perseguían la estabilidad para defender el modo de vida montaños de los embates de la incertidumbre.

*Palabras clave:* Economía de montaña, economía preindustrial, historia de los Pirineos.

***The mountain economy in the Ancien Régime: the maintenance of the traditional equilibrium in the Aragonese part of the Pyrenees***

*Abstract:* On the basis of a critical review of the limited amount of published information on this subject, this article aims to provide a theoretical view of the “traditional” mountain economy in the Pyrenees. It begins by describing the essential features that combined to maintain the traditional equilibrium in the Aragonese part of the Pyrenees; the environmental conditions, the available farming and livestock resources, the industrial or commercial alternatives. Features that ensured the survival of the community by greatly increasing the dynamism of the local economy. The article then highlights the importance of the institutional mechanisms that sought to provide the stability necessary to defend the way of life in the mountains against the blows of uncertainty.

*Keywords:* Mountain economy, pre-industrial economy, history of the Pyrenees.

---

**David Molina Gallart (Universitat Autònoma de Barcelona)**

***El proceso de desertización demográfica de la montaña pirenaica en el largo plazo: Cataluña***

*Resumen:* La marginación económica y demográfica de buena parte del Pirineo catalán, es el resultado de un largo proceso de pérdida de peso específico en la economía de Cataluña iniciado a mediados del siglo XIX. La pérdida de población ha supuesto la inviabilidad del sistema económico tradicional y en consecuencia, o como causa, la fragilidad del sistema ha cedido a los movimientos migratorios cuando las posibilidades de mejora de las condiciones de vida se encontraban lejos del Pirineo. La desaparición del espacio cultivado y la disminución de los pastos (Lasanta, 1996) ha dado lugar a nuevas dinámicas en el territorio: la colonización de la vegetación natural y el incremento de procesos de degradación de los suelos en las condiciones ambientales más adversas (Molina, 2001). En las últimas décadas la reactivación económica del Pirineo catalán transcurre por el desarrollo del sector terciario turístico, que ha situado a algunas comarcas en el nivel más alto de renta per cápita. Por otro lado la especialización y modernización del sector ganadero ha permitido la perdurabilidad de estas actividades en los espacios más favorables (Tulla, 1993). Pero las contradicciones surgen cuando hablamos de sostenimiento de la población y del paisaje no siempre bien acompañados y en muchos casos divergentes.

*Palabras clave:* Desertización demográfica, Pirineo catalán, usos del suelo, paisaje.

***The long-term depopulation process in the Pyrenees mountain chain: the case of Cataluña***

The reduction of agrarian land in Mediterranean Europe has produced a large number of marginal zones, most of them located in mountainous areas. In fact, there has been a decrease of population in Catalan Pyrenees for the last one hundred fifteen years. This depopulation process has affected directly the abandonment of agrarian land (Lasanta, 1996) and, at the same time, it has favoured new dynamics: the colonisation of natural vegetation over these fields and the increase of soil degradation processes (Molina, 2001). However, this decrease of the population and agrarian activities has slowed down since the last decade due to the technification and modernisation of agrarian production systems which have made the sector much more competitive (Tulla, 1993), and the tourism is the first economic activity in some valleys. Nowadays Catalan agriculture represents 1.7% of Catalan GNP, but the future evolution is uncertain, and it is conditioned by the Agricultural Policies of the European Union which will be implemented in the years to come. It must be pointed out that two policies are already having a dramatic affect on the Catalan primary sector. The

Spanish government and the European Community are subsidising at the same time the increase of production and productivity, and the set-aside of land.

*Keywords:* Depopulation, Catalan Pyrenees, land-use, landscape.

---

**María Isabel Ayuda Bosque, Vicente Pinilla Navarro (Universidad de Zaragoza y CEDDAR)**

***El proceso de desertización demográfica de la montaña pirenaica en el largo plazo: Aragón***

*Resumen:* El objetivo de este artículo es el análisis del proceso de despoblación de las comarcas pirenaicas aragonesas durante el periodo que va de mediados del siglo XIX a la actualidad. Se estudia primero la evolución demográfica a largo plazo que ha conducido al referido proceso de despoblación, ocasionado por un masivo éxodo migratorio. Las causas radican, sobre todo, en el desigual crecimiento económico producido en España durante el proceso de industrialización. En la segunda mitad del siglo XX un desigual acceso a servicios público y deficientes infraestructuras han tenido también gran importancia para explicar la corriente migratoria. Se cierra el artículo con un repaso a los problemas y perspectivas que desde el punto de vista de la despoblación se plantean en la actualidad en el Pirineo aragonés.

*Palabras clave:* Despoblación, Historia Económica de los Pirineos, Emigración, Demografía Histórica.

***The long-term depopulation process in the Pyrenees mountain chain: the case of Aragon***

*Abstract:* The aim of this paper is to analyse the depopulation process that has taken place in the rural districts of the Aragonese stretch of the Pyrenees mountain chain during the course of the period running from the middle of the nineteenth century until the present day. We first consider the long-term demographic evolution that has led to the said depopulation process, one that has its roots in a massive migratory exodus, finding that the causes lie, above all, in the unequal economic growth that took place in Spain during the industrialisation process. Similarly, it emerges that unequal access to public services and deficient infrastructures also played a significant role in explaining this migratory flow during the second half of the twentieth century. The paper closes with a review of the problems and perspectives currently faced by the Aragonese Pyrenees from the point of view of depopulation.

*Keywords:* Depopulation, Economic History of Pyrenees mountains, Migrations, Historical Demography.

---

**Iñaki Iriarte Goñi (Universidad de Zaragoza)**

***Derechos de propiedad y crisis de las economías pirenaicas. Una visión a largo plazo***

*Resumen:* A partir del análisis de los montes públicos de los Pirineos, este trabajo indaga en la relación entre el mantenimiento de comunales y la crisis que las economías pirenaicas han vivido a lo largo de los siglos XIX y XX. Para ello mide el grado de pervivencia de montes comunales, rastrea las principales formas de regulación de los mismos y analiza su capacidad de adaptación a los cambios económicos en el largo plazo. La principal conclusión es que los bienes comunales en si mismos no parecen ser un elemento definitivo en la crisis de las economías de montaña. Sin embargo, muchas de las regulaciones establecidas sobre esos espacios por la administración Forestal del Estado ayudaron poco a generar desarrollo local y en consecuencia, contribuyeron a ampliar la crisis.

*Palabras clave:* Derechos de propiedad, Comunales, Montes públicos, Economías de montaña, Explotación forestal.

***Property rights and Pyrenees economies crisis: A long term approach***

*Abstract.* Starting from the analysis of common lands in the Pyrenees, this essay examines the relationship between the persistence of commons and the crisis in which the economies of these regions have been immersed throughout the past two centuries. To this end it measures the degree of persistence of common mountains, follows their main systems of regulation, and analyses its adaptation to economic changes in the long run. The main conclusion is that commons don't seem to be a definitive factor in the crisis of mountain economies. However, the regulations established for these spaces by the State Forest Administration were of little help to generate local development, and, therefore, contributed to the aggravation of the crisis.

*Keywords:* property rights, commons, public uplands, mountain economies, forest exploitation.

---

**Teodoro Lasanta Martínez (Instituto Pirenaico de Ecología (CSIC))**

***Los sistemas de gestión en el Pirineo central español durante el siglo XX: del aprovechamiento global de los recursos a la descoordinación espacial en los usos del suelos***

*Resumen:* Se estudian los cambios de gestión del territorio y la dinámica de los usos del suelo en el Pirineo aragonés durante el siglo XX, como consecuencia de la integración de la áreas de montaña en la economía nacional. Los cambios representan la intensificación de los fondos de valle y el abandono casi generalizado de las laderas, totalmente integradas en el sistema de producción tradicional. Los rasgos principales de tales cambios son: la contracción del espacio cultivado, la sustitución de los cereales por los prados, la desaparición de la trashumancia inversa, el descenso de la presión ganadera sobre los recursos pastorales, la reforestación de algunas laderas y cuencas, el desarrollo de la actividad turística y la ocupación de fondos de valle por embalses. Se concluye señalando que el sistema actual es muy frágil y vulnerable, al presentar una excesiva dependencia de capitales y decisiones externas a la montaña.

*Palabras clave:* usos del suelo, agricultura, ganadería, montaña, Pirineo español.

***20th century land management in the Pyrenees: from integrated global use of resources to spatially disorganized land uses***

*Abstract.* Land management systems and the dynamics of land uses during the 20th century in the Aragonese Pyrenees have changed as a consequence of the integration of the mountain regions in the national economy. The main spatial changes are the intensification of the use of the valleys and the abandonment of the slopes, which were totally integrated in the traditional production system. As a consequence, total farm land surface decreased, cereal crops have been substituted by alpine meadows, reverse transhumance has disappeared, cattle pressure has decreased, some slopes and watersheds have been reforested, tourism has greatly developed and many valley bottoms have been flooded by reservoirs. The modern system is extremely fragile and vulnerable because it depends excessively on policy decisions and capital investments from outside the mountain regions.

*Keywords:* land-use, agriculture, cattle, mountain, Spanish Pyrenees.

---

**Alfonso Herranz Loncán (Universidad de Barcelona)**

***Infraestructuras y desarrollo económico en el Pirineo central (1850-2000)***

*Resumen:* El objetivo de este artículo es describir los impactos que han tenido las infraestructuras sobre la evolución económica del Pirineo central (es decir, los valles oscenses y el Alto Pirineo catalán). El texto analiza si la inversión en ferrocarriles, carreteras y embalses ha favorecido el desarrollo económico o ha sido más bien un instrumento de extracción de recursos. En el artículo se distingue entre tres grandes etapas. En primer lugar, durante el siglo XIX y los primeros años del siglo XX, la ausencia de ferrocarriles obstaculizó la transformación económica del área. En segundo lugar, entre las primeras décadas del siglo XX y 1975, la forma en que tuvo lugar la construcción de la red de carreteras reforzó la decadencia de las áreas más marginales de la cordillera, mientras que la instalación de grandes embalses fue un factor global de desertización. Por fin, a partir de 1975 se observan algunas tendencias correctoras de las políticas desequilibradoras previas.

*Palabras clave:* Pirineos, infraestructuras, desarrollo económico, despoblación, política territorial. Infrastructure and economic development of central Pyrenees (1850-2000)

*Abstract:* This paper is aimed at describing the impact of infrastructure on the economic evolution of Central Pyrenees (i.e., Huesca and the Catalan "Alt Pirineu"). The text analyses if investment in railways, roads and dams favoured economic development or, on the contrary, was just an instrument to extract domestic resources. The paper distinguishes among three different periods. Firstly, during the second half of the nineteenth century and the first few years of the twentieth century, the lack of railway connections prevented the economic development of the area. Secondly, between the first decades of the twentieth century and 1975, a road network was set up that reinforced the economic decadence of the most depressed valleys, and the construction of large dams was a powerful factor of depopulation all over the region. Finally, from 1975 onwards, some trends may be observed towards the correction of the previous policies.

*Keywords:* Pyrenees, infrastructure, economic development, depopulation, spatial policy.

-----  
**Javier Silvestre Rodríguez (Universidad de Zaragoza)**

***Las emigraciones interiores en España durante los siglos XIX y XX: una revisión bibliográfica***

*Resumen:* La intención de este trabajo es ofrecer una guía bibliográfica acerca de la investigación sobre emigraciones interiores en España durante los siglos XIX y XX. Tras una breve alusión a la movilidad preindustrial, se hace referencia a numerosos trabajos elaborados desde diversas ciencias sociales a través de una periodificación que divide la historia más reciente en varias etapas o fases migratorias. Finalmente, tras una breve reflexión sobre el caso de España en perspectiva comparada, se proponen algunas líneas de investigación.

*Palabras clave:* migraciones interiores, España, etapas, revisión bibliográfica, nuevas líneas de investigación.

***Internal migrations in Spain during the 19th and the 20th centuries: A review***

*Abstract:* This work is a review of the main articles in the issue of internal migrations in Spain during the 19th and the 20th centuries. After a brief reference to pre-industrial mobility, the article collects a number of works from several social sciences that deal with migrations over different stages or periods. Finally, the last section puts the case of Spain into a European context and proposes some new lines of research.

*Keywords:* internal migrations, Spain, stages, review, new lines of research.